

## Reunión de Especialistas

### Futuro de las familias y desafíos para las políticas públicas

#### Mesa redonda: El futuro de las familias

CEPAL, 22 y 23 de noviembre 2007

---

### Nuevas políticas sociales de producción y reproducción

*Jeanine Anderson<sup>1</sup>*

Siempre es riesgoso volver a leer algo que una escribió hace décadas.

En este caso, la lectura define mi estrategia para la presente ponencia. Pretendo retomar la agenda de “Reproducción social / Políticas sociales” y preguntar: ¿qué más sabemos (hemos pensado, hemos logrado esclarecer) desde entonces?

Espero preservar un hábito que me acompaña a lo largo de mi vida académica: yuxtaponer textos y planteamientos que no son puestos en contacto muy frecuentemente.

Así, volveré sobre el problema de la producción bajo sistemas capitalistas pero agregando una discusión sobre la ética, sobre la emoción, sobre la incoherencia y el desorden que caracterizan estos “sistemas complejos”.

Volveré sobre el problema de la reproducción pero enfatizando una dimensión de valores y recalando los límites y dilemas de la libertad y la obligación.

Está claro que las sociedades necesitan asegurar ambas: producción y reproducción.

La mayor parte de la humanidad permanece en formas pre industriales de producción y trabajo. Solemos olvidarlo porque América Latina es altamente urbanizada e integrada en sistemas de mercado.

#### **1. La producción: ¿qué hemos aprendido?**

El capitalismo se nos presenta “milenario” y triunfante.

Capitalism's others fail to measure up to it as the true form of economy: its feminized other, the household economy, may be seen to lack its efficiency and rationality; its humane other, socialism, may be seen to lack its productivity; other forms of economy lack its global extensiveness, or its inherent tendency to dominance and expansion. No other form displays its systemic qualities or its capacity for self-reproduction (indeed projects of theorizing noncapitalism frequently founder upon the analogical imperative of representing an economic totality, complete with crisis dynamics, logics and “laws of motion”). Thus despite their ostensible variety, noncapitalist forms of economy often present themselves as a homogeneous insufficiency rather than as positive and differentiated others. (J. K. Gibson-Graham 1996:7)

---

<sup>1</sup> Investigadora de la Pontificia Universidad Católica de Perú.

La preocupación de Gibson-Graham es dar cuenta de la descalificación de cualquier otro sistema de organización de la vida humana y su articulación con lo material. No podemos (casi) pensar, fuera de la cajita del capitalismo milenario.

Sin embargo . . . Work Under Capitalism (Tilly y Tilly) muestra la compleja imbricación de todo orden de actividades humanas; la producción y reproducción, la gestión y administración, la subordinación, la rebeldía y subversión todo junto.

Mitchell: los sistemas complejos que se distorsionan completamente y escapan al control en nuestros intentos de medirlos y dominarlos.

Miller: la irracionalidad, el “acto sagrado” del consumo bajo el capitalismo

Las familias y las comunidades locales organizan los sistemas de producción y de reproducción en un sentido fundamental. Primero es lo social.

Proveen los y las trabajadores: la materia prima  
Consumen  
Tapan los huecos que deja el mercado

Conceptos problemáticos tiempo atrás y que siguen siéndolo: público – privado, la mercantilización (desmercantilización), la “desfamiliarización” (o “familiarización” como proceso bajo el neoliberalismo)

## **2. La reproducción: ¿Qué hemos aprendido?**

Alkire (2002) aporta una comparación muy útil entre diferentes listas de los componentes de una vida humana de calidad:

Martha Nussbaum, Manfred Max-Neef, John Finnis, Deepa Narayan, James Inglehart (World Values Survey), entre otros

Observemos de qué manera aparecen (y en varias listas, no aparecen) la familia, los vínculos sociales a grupos íntimos, la descendencia, el responsabilizarse por el bienestar de otros seres.

Shalom Schwartz: universal human values  
Benevolence. Preservation and enhancement of the welfare of people with whom one is in frequent personal contact

Doyal & Gough: intermediate needs  
Security in childhood  
Significant primary relationships  
Safe birth control / childbearing

Qizilbash: prudential values for development  
Self-respect and aspiration  
Significant relations with others and some participation in social life

Narayan: Las voces de los pobres  
Being able to care for, bring up, marry, and settle children  
Self-respect and dignity  
Peace, harmony, good relations in the family / community

Hay una brecha profunda entre los académicos y “expertos” occidentales y el resto de la humanidad, para quienes la descendencia, la continuidad de la persona en los hijos y dependientes, es central.

¿Cómo explicar el compromiso de un ser humano con otro?

- incluso en sociedades (como América Latina) donde es común la “circulación de niños”: criar y amar a hijos que no tienen una relación genética con uno/a.

Los hogares ensamblados, las familias optativas

Persiste la ceguera frente a la comunidad local, el contexto inmediato para la vida. Así Huber: Todo es Estado o es el sector privado.

Esta esfera no trata esencialmente de relaciones y genealogías (Povinelli) sino de afectos, apegos, compromisos, cuidado y nutrición (Carsten). Así, en su centro: relaciones entre generaciones, la descendencia y, sobre todo, la vinculación con niños y niñas. (Walker)

No ocurre únicamente dentro de la casa. Las prácticas translocales y transnacionales de cuidado de las personas vinculadas a uno/a.

Poquísimo tiene que ver con las políticas sociales (salvo garantías de ingreso).

En el fondo se trata de la calidad de las vidas humanas “que tenemos razones para valorar” (A. Sen): ¿qué queremos, al final de cuentas?

### **3. Conciliación, intercambio e imbricación de las esferas**

Hace falta: para América Latina, un “Models of Capitalism” y estudios comparativos de regímenes sociales (Esping-Andersen y otros) desde la perspectiva de la equidad de género. Ver Filguiero y Filguiero en Huber (2002).

El concepto de “work transfer” mantiene su vigencia. Las mismas actividades participan de lo productivo y lo reproductivo y pasan de lado a lado. Las familias compran cada vez más servicios “reproductivos” en el mercado.

Los pobres masivamente proveen estos servicios a los ricos (migrantes mujeres en Europa, Japón, Hong Kong, Medio Oriente, EE. UU.). Buena parte de su relación pasa a través de este nexo. Por tanto, el estigma, el menosprecio y los costos de oportunidad siguen existiendo.

Las emociones se mezclan y migran entre esferas también.

The economic sphere, far from being devoid of emotions, has been on the contrary saturated with affect, a kind of affect committed to and commanded by the imperative of cooperation and a mode of settling conflicts based on “recognition.” Because capitalism demands and creates networks of interdependence, and has affect within the very heart of its transactions, it has also brought about a destructuring of the very gender identities it helped establish in the first place. By commanding that we exert our mental and emotional skills to identify with others’ point of view, the “communicative ethos” orients the manager’s self to the model of traditional female selfhood. More exactly, the ethos of communication blurs gender divisions by inviting men and women to control their negative emotions, be friendly, view themselves through others’ eyes, and empathize with others. (...) Emotional capitalism realigned emotional cultures, making the economic self emotional and emotions more closely harnessed to instrumental action. (Illouz 2007:23)

La intuición en Reproducción social / Políticas sociales: la prueba de fuego es el cuidado de niños. Volvemos a Narayan y “los pobres del mundo” con sus voces.

### **4. Las políticas sociales para una nueva era**

“Desarrollo como libertad”. Las familias e individuos deben estar en la capacidad de elegir y decidir sus formas de producción y de reproducción.

El riesgo: entregar la esfera reproductiva (“femenina”) a la economía (capitalista) convirtiéndola en algo que se mide, se estandariza, se racionaliza, se reglamenta y cuya productividad se evalúa.

El reto: mantener la esfera social como una esfera de libertad y obligación en tensión, con múltiples soluciones posibles (conforme a “la vida que (cada quien, cada grupo culturalmente diverso) tiene razones para valorar”).

Cambiar los términos del debate: en lugar de actividades y funciones, estructuras, políticas y servicios públicos y privados, hablar de relaciones y reconocimiento mutuo

En lugar de la imbricación con el sistema productivo o la justificación (e.g. servicios de cuidado infantil) en función al sistema productivo: evaluar el régimen social en sus propios términos. Soportes, subsidios, ayudas, mecanismos de distribución, estructuras que obligan a estar presentes en las vidas de otras personas, puentes vinculantes

Es decir:

Acentuar lo ético, la relación con la calidad de vida, con la libertad, incluso con el sufrimiento y el deber, el valor y respeto

## Bibliografía

- Acker, Joan. "Revisiting Class: Thinking from Gender, Race, and Organizations". (con comentarios de Sheila Shaver, Michael Shalev, Jill Quadagno, Barbara Hobson) *Social Politics* 7(2):192-243.
- Alkire, Sabina. 2002 *Valuing Freedoms. Sen's Capability Approach and Poverty Reduction*. Oxford, U.K.: Oxford University Press. Ver especialmente Capítulo 2: Poverty and Human Development. Pp.25-84.
- Anderson, Jeanine. 1991 *Reproducción social / políticas sociales*. Lima: Servicios Urbanos y Hogares de Bajos Ingresos SUMBI.
- Brush, Lisa D. 2002 "Changing the Subject: Gender and Welfare Regime Studies". *Social Politics* 9(2):161-186.
- Carsten, Janet. 2004 *After Kinship*. Cambridge University Press.
- Christopher, Karen. 2002 "Welfare State Regimes and Mothers' Poverty". *Social Politics* 9(1):60-86.
- Ferber, Marianne A. y Julie A. Nelson, editoras. *Más allá del hombre económico*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Fineman, Martha Albertson e Isabel Karpin, editoras. 1995 *Mothers in Law. Feminist Theory and the Legal Regulation of Motherhood*. New York: Columbia University Press.
- Gibson-Graham, J. K. 1996 *The End of Capitalism (as we knew it). A Feminist Critique of Political Economy*. Cambridge, MA: Blackwell Publishers Inc.
- Held, Virginia. 1993 *Feminist Morality. Transforming Culture, Society, and Politics*. Chicago, IL: University of Chicago Press.
- Hochschild, Arlie Russell. 2003 *The Commercialization of Intimate Life. Notes from Home and Work*. Berkeley: University of California Press.
- Huber, Evelyn, editora. 2002 *Models of Capitalism. Lessons for Latin America*. University Park, PA: Pennsylvania State University.
- Illouz, Eva. 2007 *Cold Intimacies. The Making of Emotional Capitalism*. Cambridge, U.K.: Polity Press.
- Korpi, Walter. 2000 "Faces of Inequality: Gender, Class, and Patterns of Inequalities in Different Types of Welfare States". *Social Politics* 7(2):127-191.
- Larner, Wendy. 2000 "Post-Welfare State Governance: Towards a Code of Social and Family Responsibility". *Social Politics* 7(2):244-265
- McKay, Ailsa y Jo VanEvery. 2000 "Gender, Family, and Income Maintenance: A Feminist Case for Citizens Basic Income". *Social Politics* 7(2):266-284.
- Miller, Daniel. 1997 *Capitalism. An Ethnographic Approach*. Oxford: Berg.
- \_\_\_\_\_ 1998 *A Theory of Shopping*. Ithaca, N.Y.: Cornell University Press.
- Mitchell, Timothy. 2002 *Rule of Experts. Egypt, Techno-Politics, Modernity*. Berkeley: University of California Press.
- Olson, Kevin. 2002 "Recognizing Gender, Redistributing Labor". *Social Politics* 9(3):380-410.
- O'Neill, Onora. 2000 *Bounds of Justice*. Cambridge, U.K.: Cambridge University Press.
- Padamsee, Tasleem and Julia Adams. "Signs and Regimes Revisited". *Social Politics* 9(2):187-202.
- Povinelli, Elizabeth A. 2006 *The Empire of Love. Toward a Theory of Intimacy, Genealogy, and Carnality*. Durham, N.C.: Duke University Press.
- Scheper-Hughes, Nancy. 1992 *Death Without Weeping. The Violence of Everyday Life in Brazil*. Berkeley: University of California Press.
- Shaver, Sheila. 2002 "Gender, Welfare, Regimes, and Agency". *Social Politics* 9(2):203-211.
- Tilly, Chris y Charles Tilly. 1998 *Work Under Capitalism*. Boulder, CO: Westview Press.
- Uttal, Lynet. 2002 *Making Care Work. Employed Mothers in the New Childcare Market*. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press.
- Walker, Margaret Urban. 1998 *Moral Understandings. A Feminist Study in Ethics*. New York: Routledge.